



Instruction Leaflet
Bedienungsanleitung
Hojas de instrucciones
Feuille d'instructions
Foglio d'istruzioni

Epoxy Kit **(GB)**

Epoxy-Gebinde **(D)**

Kit de Resina "Epoxy" **(E)**

Kit d'Epoxyde **(F)**

Kit Epossidico **(I)**



RS Stock No.

199-1468



RS Best-Nr.

199-1468

Instructions

Material stored in cold conditions may become too thick to allow easy, thorough mixing to be carried out. Original consistency can be restored, before mixing, by loosening container lid and warming the material to 50°C, then firmly replacing lid and cooling to room temperature. Resin and hardener should then be mixed as follows:

Mix resin and hardener at room temperature in the ratio of 1 part resin to 1 part hardener (weight basis) or 0.85 to 1 by volume, and stir thoroughly. Allow mixture to stand for at least 15 minutes to allow air bubbles to disperse. (The mixture will remain usable on standing for up to 30 minutes at room temperature). The mixture may then be poured into the mould. Suitable mould release agents, if required are (a) Silicone grease and (b) silicone based aerosol preparations. The encapsulant will become solid enough to handle within 12 hours and will reach its full bonding strength after 48 hours at normal room temperature.

Flexibility of the cured resin may be increased by lowering the mix ratio to 0.67 part resin to 1 part hardener by weight. Flexibility may be reduced by raising the mix ratio to 2.0 to 1 by weight. These extremes must not be exceeded or unsatisfactory curing may occur.

Mixed compound can be heat cured to give enhanced mechanical properties and adhesion together with a reduction in curing time.

Cure time	4	hours	at	55°C
	1	hour	at	80°C
	45	minutes	at	110°C

Caution

Unused material will gradually deteriorate if left in open containers. It is therefore advised to reseal containers tightly immediately after use.

RS Components shall not be liable for any liability or loss of any nature (howsoever caused and whether or not due to RS Components' negligence) which may result from the use of any information provided in RS technical literature.

Anleitung

In kalten Bedingungen gelagertes Material kann zu dick werden, um das Ausführen leichter, gründlicher Mischung zu ermöglichen. Ursprüngliche Beschaffenheit kann vor dem Mischen wiederhergestellt werden, indem der Behälterdeckel gelöst und das Material auf 50°C erwärmt wird, und der Deckel dann wieder fest aufgesetzt wird und man auf Raumtemperatur abkühlen läßt. Harz und Härter sollten dann wie folgt gemischt werden:

Mischen Sie Harz und Härter bei Raumtemperatur im Verhältnis von 1 Teil Harz auf 1 Teil Härter (Gewichtsbasis) - oder im Verhältnis 0,85 zu 1 (Volumcnbasis) -, und rühren Sie gründlich um. Lassen Sie Mischung mindestens 15 Minuten stehen, um Luftblasen dispergieren zu lassen. (Die Mischung verbleibt beim Stehenlassen bis zu 30 Minuten bei Raumtemperatur verwendbar.) Die Mischung kann dann in die Form gegossen werden. Falls erforderlich sind (a) Silikonfett und (b) auf Silikon beruhende Aerosol- Zubereitungen geeignete Entformungsmittel. Das Kapselmittel wird innerhalb von 12 Stunden zur Handhabung ausreichend fest und erreicht seine volle Haftfestigkeit nach 24 Stunden bei normaler Raumtemperatur.

Die Flexibilität des ausgehärteten Harzes läßt sich durch eine Mischung mit geringerem Harzanteil - 0.67 Teil Harz und 1 Teil Härter (Gewichtsbasis) erhöhen oder durch eine Mischung mit größerem Harzanteil - 2 Teile Harz und 1 Teil Härter (Gewichtsbasis) - verringern. Diese beiden Grenzwerte des Mischungsverhältnisses sollten keinesfalls überschritten werden, da es ansonsten zu einer schlechten Aushärtung kommen könnte. Durch Wärmezufuhr lassen sich die mechanischen Eigenschaften der Mischung und die Adhäsion zwischen den Komponenten bei Verkürzung der Aushärtezeit verbessern.

Aushartezeit	4	Stunden	bei	55°C
	1	Stunde	bei	80°C
	45	Minuten	bei	110°C

Achtung

Ungebrauchtes Material verdirbt allmählich, wenn es in offenen Behältern gelassen wird. Es wird daher geraten, Behälter sofort nach Gebrauch fest wiederzuzuschließen.

RS Components haftet nicht für Verbindlichkeiten oder Schäden jedweder Art (ob auf Fahrlässigkeit von RS Components zurückzuführen oder nicht), die sich aus der Nutzung irgendwelcher der in den technischen Veröffentlichungen von RS enthaltenen Informationen ergeben.

E**Código RS.**

199-1468

Instrucciones

Un material almacenado en condiciones frías puede volverse demasiado espeso para permitir efectuar una mezcla fácil y completa. La consistencia original puede restaurarse, antes de la mezcla, soltando la tapa del bote y calentando el material a 50°C, luego reemplazando firmemente la tapa y enfriando a la temperatura ambiental. La resina y el endurecedor se deben mezclar de la siguiente manera:

Mezclar la resina y el endurecedor a la temperatura ambiental en la relación 1 parte resina a 1 parte endurecedor (en peso) o 0.85 a 1 en volumen, y revolver completamente. Dejar la mezcla estar como mínimo 15 minutos para permitir la dispersión de burbujas de aire. (La mezcla continuará siendo útil hasta 30 minutos de estar a la temperatura ambiental). Luego la mezcla puede ser vertida en el molde. Agentes adecuados para retirar la pieza del molde, si se necesita, son (a) Grasa de silicona y (b) preparaciones aerosol con base de silicona. El encapsulante será suficientemente sólido para su manejo dentro de 12 horas y obtendrá su plena fuerza de unión después de 24 horas a la temperatura normal ambiental.

La flexibilidad de la resina curada puede aumentarse reduciendo la relación de mezcla hasta 0.67 partes de resina por 1 de endurecedor en peso. La flexibilidad puede reducirse elevando la relación de mezcla hasta 2.0 a 1 en peso. No deben sobrepasarse estos extremos o el curado será insatisfactorio. La mezcla puede curarse con adición de calor para mejorar las propiedades mecánicas y la adhesión, además de reducir el tiempo de curado.

Tiempo de curado	4	horas	a	55°C
	1	hora	a	80°C
	45	minutos	a	110°C

Precaución

El material sin usar se deteriorará gradualmente si se le deja en contenedores abiertos. Se aconseja, por lo tanto, volver a sellar herméticamente los contenedores inmediatamente después de su uso.

RS Components no será responsable de ningún daño o responsabilidad de cualquier naturaleza (cualquiera que fuese su causa y tanto si hubiese mediado negligencia de RS Components como si no) que pudiese derivar del uso de cualquier información incluida en la documentación técnica de RS.

F**Code commande RS.**

199-1468

Instructions

Toute matière emmagasinée dans des conditions froides peut devenir trop épaisse pour permettre d'effectuer un mélange facile et complet. La consistance d'origine peut être restituée, avant le mélange, en desserrant le couvercle du conteneur et en chauffant la matière à 50°C, puis en replaçant fermement le couvercle et en refroidissant à température ambiante. C'est alors que la résine et le durcisseur doivent être mélangés comme suit:

Mélanger la résine et le durcisseur a température ambiante, le rapport résine-durcisseur étant de un pour un (base du poids) ou de 0,85 pour un (base du volume), et bien remuer. Laisser le mélange reposer pendant au moins 15 minutes pour que les bulles d'air puissent se dissiper. (Le mélange reste utilisable au repos pendant 30 minutes à température ambiante). Le mélange peut alors être versé dans le moule. Des agents de séparation appropriés pour moules sont, si besoin est, (a) la graisse de silicone et (b) des préparations en aérosol à base de silicone. L'encapsulant est suffisamment solide pour être manipulé dans les 12 heures et atteint sa résistance maximale de liaison au bout de 24 heures à température ambiante normale.

L'élasticité de la résine séchée peut être augmentée par la réduction de la proportion de résine dans le mélange résine-durcisseur a 0,67 pour un, sur la base du poids. L'élasticité peut être réduite par l'augmentation de la proportion de résine dans le mélange a 2,0 pour un, sur la base du poids. Ne pas dépasser ces deux extrêmes, sous peine d'obtenir un mauvais séchage.

Le mélange peut être séché dans un four pour améliorer ses propriétés

mechaniques et son adhérence, tout en réduisant le temps de séchage.

Temps de séchage:	4	heures	à	55°C
	1	heure	à	80°C
	45	minutes	à	110°C

Précaution

Graduellement, toute matière inutilisée va se détériorer si le conteneur dans lequel elle se trouve reste ouvert. Il est donc conseillé de bien refermer immédiatement après tout usage.

La société RS Components n'est pas responsable des dettes ou pertes de quelle que nature que ce soit (quelle qu'en soit la cause ou qu'elle soit due ou non à la négligence de la société RS Components) pouvant résulter de l'utilisation des informations données dans la documentation technique de RS.

RS Codici.

199-1468

Istruzioni

Il materiale mantenuto in condizioni ambientali fredde può divenire troppo denso per poter essere mischiato facilmente. La consistenza originale può essere ristabilita, prima della miscelazione, allentando il coperchio del contenitore e riscaldando il materiale fino a 50°C, poi rimettendo bene il coperchio in posizione e lasciando raffreddare a temperatura ambiente. La resina e l'indurente devono poi essere mischiati in questa maniera:

Mischiare la resina e l'indurente a temperatura ambiente nel rapporto di: 1 parte di resina ed 1 parte di indurente (in base al peso) o 0,85 - 1 in base al volume, ed agitare bene. Aspettare almeno 15 minuti in modo da eliminare le bolle d'aria presenti. (La miscela rimarrà utilizzabile per 30 minuti se mantenuta a temperatura ambiente). La miscela può poi essere versata nella forma. Se è necessario, come agenti di distacco dalla stampo possono essere usati (a) grasso al silicone e (b) preparazioni aerosol a base di silicone. L'agente incapsulante acquisterà una solidità sufficiente per essere usato entro 12 ore e raggiungerà la sua completa forza legante dopo 24 ore a temperatura ambiente.

La flessibilità della resina indurita può essere aumentata riducendo il rapporto di mescolatura a 0,67 parte di resina - 1 parte di indurente in base al peso. La flessibilità può essere ridotta aumentando il rapporto di mescolatura a 2-1 in base al peso. Non superare questi limiti onde evitare problemi di indurimento.

Il composto mescolato può essere sottoposto a indurimento termico per garantire migliori prestazioni meccaniche ed adesive, nonché ridurre il tempo di indurimento.

La flessibilità della resina indurita può essere aumentata riducendo il rapporto di mescolatura a 0,67 parte di resina - 1 parte di indurente in base al peso. La flessibilità può essere ridotta aumentando il rapporto di mescolatura a 2-1 in base al peso. Non superare questi limiti onde evitare problemi di indurimento. Il composto mescolato può essere sottoposto a indurimento termico per garantire migliori prestazioni meccaniche ed adesive, nonché ridurre il tempo di indurimento.

Tiempo di indurimento	4	ore	a	55°C
	1	ora	a	80°C
	45	minuti	a	110°C

Precauzione

Se lasciato in contenitori aperti, il materiale non usato deteriora gradualmente, e pertanto è consigliabile richiudere bene i contenitori immediatamente dopo l'uso.

La RS Components non si assume alcuna responsabilità in merito a perdite di qualsiasi natura (di qualunque causa e indipendentemente dal fatto che siano dovute alla negligenza della RS Components), che possono risultare dall'uso delle informazioni fornite nella documentazione tecnica.